

# TELEFUNKEN



**CD RADIO PLAYER /  
СТЕРЕОМАГНИТОЛА С CD  
TF-CSRП3434**

**Instruction manual**  
Руководство по  
эксплуатации



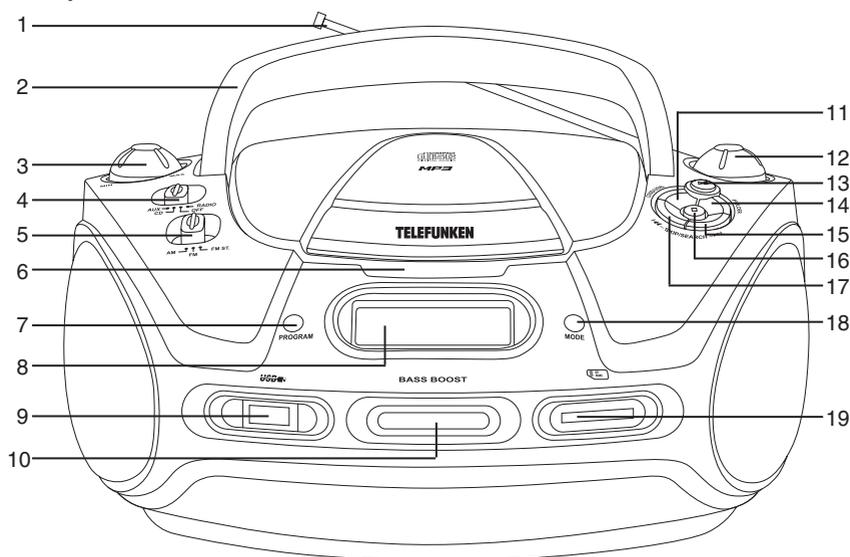
# Руководство по эксплуатации

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

## Описание

### Вид спереди



1. Телескопическая FM-антенна
2. Ручка
3. Регулятор громкости VOLUME
4. Переключатель режимов
5. Переключатель диапазонов
6. Крышка отсека для дисков
7. Кнопка PROGRAM
8. ЖК-дисплей
9. USB-порт
10. Кнопка BASS BOOST
11. Кнопка CD/SD/USB
12. Регулятор TUNING

13. Кнопка PLAY/PAUSE
14. Кнопка FOLDER
15. Кнопка ►► SKIP/SEARCH
16. Кнопка STOP
17. Кнопка ◄◄ SKIP/SEARCH
18. Кнопка MODE
19. Слот для карт памяти SD/MMC

**Не показано на рисунке:** Задняя панель:  
Разъем для наушников (Phones), Вход AUX,  
Разъем для кабеля питания  
Нижняя панель: Отсек для батарей

# Руководство по эксплуатации

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры безопасности

- **Внимание:** В руководстве приводятся важные указания по эксплуатации и уходу. Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования.
- **Высокое напряжение:** В приборе находятся оголенные провода высокого напряжения. Напряжение внутри прибора достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.
- **Предупреждение:** Во избежание удара электрическим током не демонтируйте корпус устройства. Доверяйте ремонт только квалифицированным специалистам. Не используйте устройство в местах, где оно может подвергнуться воздействию воды, влаги и пыли. Убедитесь, что посторонние предметы не попали внутрь изделия; они могут вызвать сбой в работе или стать причиной поражения электрическим током.

## Источники питания

### Работа от батарей

- Откройте крышку отсека для батарей.
- Вставьте 8 батарей типа UM-2 или C, соблюдая полярность, иначе устройство не будет работать.
- Закройте крышку отсека для батарей.

### Питание от сети переменного тока

- Перед первым использованием устройства проверьте, соответствует ли электропитание устройство, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Подсоедините соответствующий конец электрошнура к разъему на задней панели устройства.
- Вставьте вилку электрошнура в розетку.

### Внимание:

- Если устройство работает только от сети питания или не будет использоваться более двух недель, удалите батареи из отсека. Невыполнение этого требования может привести к повреждению устройства.
- Всегда отключайте устройство от сети питания, если оно не будет эксплуатироваться долгое время.

## Подключение наушников

- Для частного прослушивания подключите наушники с диаметром штекера 3,5 мм к разъему для подключения наушников.
- С помощью регулятора громкости VOLUME установите желаемый уровень громкости звука.
- При подключенных наушниках звук через динамики не воспроизводится.

## Разъем AUX

Вы можете прослушивать внешнее аудио

# Руководство по эксплуатации

устройство (напр., CD-плеер), подключив его к данному устройству при помощи линейного разъема AUX.

- Чтобы подключить внешнее устройство используйте стандартный кабель со штекерами 3,5 мм (не входит в комплект) для подсоединения разъема для наушников или линейного разъема внешнего аудио устройства к разъему AUX данного устройства.

- Установите переключатель режимов в положение AUX.

- Включите внешнее устройство.

## Использование радиоприемника

- Установите переключатель режимов в положение RADIO.

- В режиме работы радиоприемника с помощью переключателя диапазонов выберите диапазон радиовещания. На дисплее отобразится "AM" или "FM".

- Вращайте регулятор TUNING, чтобы настроиться на частоту нужной станции. Текущая радиочастота будет отображаться на дисплее.

- С помощью регулятора VOLUME настройте уровень громкости звука.

- Чтобы отключить радио, установите переключатель режимов в положение OFF.

## Антенна

- Для достижения лучшего приема FM радиосигнала вытяните телескопическую антенну, расположенную на задней панели прибора.

- Для приема AM сигнала устройство оснащено встроенной антенной; для лучшего приема вращайте устройство в различных направлениях.

## FM/FM-стерео прием

- При слабом сигнале и посторонних шумах рекомендуется принимать радиостанции FM-диапазона в моно режиме. Для активации стерео режима приема

радиосигнала, установите переключатель диапазонов в положение FM ST.

- При приеме радиостанции в режиме FM-стерео на дисплее отображается символ "ST".

## Использование CD проигрывателя

### Загрузка и извлечение дисков

- Поднимите крышку отсека для дисков. Установите диск в отсек подписями вверх. Нажмите на центральную часть диска, чтобы зафиксировать его на шпинделе.

- Закройте крышку отсека для диска. Диск готов к воспроизведению.

- При открытии дверцы отсека для дисков убедитесь, что диск полностью перестал вращаться. Нажмите кнопку STOP для остановки вращения диска.

- Чтобы извлечь диск, откройте крышку отсека для дисков, поставьте указательный палец на шпиндель посередине диска, остальными пальцами возьмите диск за края и плавно потяните вверх.

-  Берите диск только за края, чтобы избежать повреждения и загрязнения записываемой стороны диска. Если это произошло, протрите поверхность диска мягкой тканью.

**Внимание:** Всегда опускайте ручку прибора перед открытием крышки отсека для дисков.

### Использование CD-проигрывателя

- Установите переключатель режимов работы в положение CD.

- Вставьте диск в отсек и, нажав на дверцу, закройте ее.

- Через несколько секунд на дисплее отобразится общее количество композиций, содержащихся на диске.

- Если в устройстве отсутствует диск, на дисплее отобразится индикатор "NO". Если крышка отсека для дисков закрыта недостаточно плотно, на дисплее отобразится индикатор "---".

# Руководство по эксплуатации

## Воспроизведение/временная остановка

- Для запуска воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE; на дисплее отобразится номер первого трека и символ воспроизведения.
- Для временного прерывания прослушивания нажмите кнопку PLAY/PAUSE; номер трека и символ воспроизведения на дисплее начнет мигать.
- Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку STOP. На дисплее отобразится общее количество треков на диске.

## Переход и поиск треков

- Для перехода к следующему треку нажмите кнопку ►► SKIP/SEARCH. Для поиска нужного момента трека удерживайте нажатой кнопку ►► SKIP/SEARCH – трек будет проигрываться в ускоренном темпе. Отпустите кнопку для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- Для перехода к началу текущего трека нажмите кнопку ◀◀ SKIP/SEARCH. Для перехода к предыдущему треку нажмите дважды кнопку ◀◀ SKIP/SEARCH. Для поиска нужного момента трека удерживайте нажатой кнопку ◀◀ SKIP/SEARCH – трек будет проигрываться в обратном направлении в ускоренном темпе. Для возврата к нормальному режиму воспроизведения отпустите кнопку.
- При использовании диска MP3, содержащего папки вы можете выбрать нужную папку. В режиме остановки воспроизведения нажимайте кнопку FOLDER. На дисплее будет отображаться номер текущей папки. После выбора папки вы можете выбрать нужный трек в текущей папке.

## Повторное воспроизведение

- Для повторного воспроизведения текущего трека нажмите кнопку MODE. На дисплее будет отображаться символ REP.
- При использовании диска MP3, содержащего папки, нажмите эту кнопку еще раз

для повтора всех треков в текущей папке. На дисплее попеременно в течение нескольких секунд будут отображаться номер трека и номер папки.

- Для повторного воспроизведения всех треков на диске нажмите эту кнопку еще раз.
- Нажмите кнопку еще раз для воспроизведения всех треков на диске в случайном порядке. На дисплее будет отображаться символ RANDOM.
- Для отмены повторного воспроизведения еще раз нажмите кнопку MODE.

## Программирование порядка воспроизведения треков

Используя функцию программирования, Вы можете установить любую последовательность воспроизведения треков. Вы можете задать воспроизведение до 20 разных треков или повтор одной любого трека до 20 раз.

- Перед началом программирования убедитесь в том, что воспроизведение остановлено. Для остановки нажмите кнопку STOP.
- Нажмите кнопку PROGRAM. На дисплее отобразится “P01” и символ “PROGRAM”. Теперь устройство находится в режиме программирования.
- При использовании MP3 диска, содержащего папки, сначала выберите нужную папку. С помощью кнопок ◀◀ SKIP/SEARCH и ►► SKIP/SEARCH выберите нужный трек; на дисплее отобразится номер трека.
- Для сохранения выбранного трека еще раз нажмите кнопку PROGRAM.
- Теперь Вы перешли к выбору второго трека списка. На дисплее отобразится “P02”. Чтобы занести в память другие треки, повторите два предыдущих шага.
- После того, как будут запрограммированы 20 (или меньше) треков, нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Начнется воспроизведение программы.
- На дисплее будет отображаться символ “PROGRAM”; это указывает на то, что идет воспроизведение запрограммированного

# Руководство по эксплуатации

списка треков.

- Чтобы проверить порядок запрограммированных треков, после завершения программирования в режиме остановки воспроизведения нажмите кнопку PROGRAM (для MP3-дисков - затем нажмите кнопку FOLDER для отображения номера папки), затем нажимайте кнопку ►► SKIP/SEARCH для поочередного отображения номеров всех запрограммированных треков.

- Все запрограммированные в память треки будут удалены из памяти устройства при нажатии кнопки STOP, при открытии отсека для дисков, при выключении CD проигрывателя или питания устройства.

 Качественное звучание без помех и сбоев гарантируется только при воспроизведении лицензионных MP3 дисков.

## Воспроизведение файлов с USB накопителя или SD/MMC карты

- Устройство оснащено разъемом USB для подключения стандартного USB накопителя объемом до 8 Гб и воспроизведения с него MP3 файлов (совместим с версиями USB 2.0).

- Устройство также оснащено разъемом для карт памяти SD/MMC объемом до 32 Гб, с которых возможно воспроизведение MP3 файлов.

- Для воспроизведения MP3 файлов с USB накопителя или SD/MMC карты, установите переключатель режимов в положение CD. Вставьте USB накопитель или SD/MMC карту в соответствующий разъем. Последовательно нажимайте кнопку CD/SD/USB, пока на дисплее не отобразится "USB" или "CARD" (в зависимости от используемого типа носителя).

- Операции с файлами, содержащимися на USB или карте памяти, соответствуют операциям с MP3-дисками.

**Внимание:** Всегда выключайте устройство или переключайте его в режим RADIO, прежде чем извлечь накопитель. В противном случае возможно повреждение накопителя или потеря данных.

## Система "Dynamic Bass Boost"

Во время прослушивания радио или диска Вы можете регулировать уровень низких частот. Для усиления звучания низких частот нажмите кнопку BASS BOOST. Для отключения этой функции нажмите кнопку еще раз.

## Чистка и уход

- Проверяйте батареи регулярно. Извлеките батареи, если они разрядились, если устройство не будет использоваться на протяжении продолжительного времени или работает от сети питания.

- Предохраняйте устройство от попадания влаги или воздействия высокой температуры.

- Не используйте устройство в местах, где оно может подвергнуться воздействию воды, влаги и пыли.

- Если необходимо, протрите корпус устройства при помощи слегка влажной ткани, при этом убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

- Извлекая диск, держите его только за края. Не дотрагивайтесь до лазерной поверхности диска, т.к. Вы можете поцарапать ее, что приведет к искажению звука или другим проблемам.

## Комплект поставки

Стереоманитола	1 шт
Шнур электропитания	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Гарантийный талон	1 шт
Информация для потребителя	1 шт

## Технические характеристики

Воспроизводимые форматы	MP3, CDDA
Поддержка носителей	CD/CD-R/CD-RW, USB/SD/MMC
Номинальное напряжение питания	~220 В, 50 Гц
Питание от батарей	12 В (1,5 В x 8 батарей типа UM2)
Выходная мощность	2,5 Вт x 2
Номинальная потребляемая мощность	13 Вт
FM-диапазон радиочастот	64 - 108 МГц
AM-диапазон радиочастот	526,5 - 1606,5 КГц
Вес нетто / брутто	1,81 кг / 2,06 кг
Размеры устройства	280 мм x 220 мм x 142 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным совершенствованием и улучшением данного устройства.

### **Произведено:**

«Джадестар Электроникс Фэктори», Блок 18, Хе Тай Индастриал Зоун, Роуд № 1, Хепинг Фуйуан, Фуйонг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень Сити, Провинция Гуангдонг, Китай

### **Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»**

Сделано в Китае

